

**Dichiarazione sostitutiva dell'atto di
notorietà**

(art. 47 del D.P.R. 28.12.2000 N.445)

**Erklärung zum Ersatz einer beeideten
Bezeugungsurkunde**

(Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445)

Il/La sottoscritto/a

Der/Die Unterfertigte

nato/a

geboren in

il

am

codice fiscale

Steuernummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

in qualità di proprietario dell'unità immobiliare sita
in

in seiner/ihrer Eigenschaft als Eigentümer der
Immobilieinheit, welche sich in der

via

-Straße, n. / Nr. , sub / B.E.

befindet,

consapevole

in Kenntnis,

che ai sensi dell'art. 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445 chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, è punito secondo le disposizioni del codice penale e delle leggi speciali in materia e che ai sensi dell'art. 75 del predetto decreto decade dai benefici eventualmente conseguiti dal provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera;

dass gemäß Art. 76 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445 jeder, der Falscherklärungen macht, nach den Bestimmungen des Strafgesetzbuches und den besonderen Bestimmungen, welche diesen Bereich regeln, bestraft wird und, dass er, gemäß Art. 75 des besagten Dekrets, sein Anrecht auf die Vergünstigungen verliert, welche er aufgrund der Falscherklärung erlangt hat;

che ai sensi dell'art. 5 del Decreto Legge 28/03/2014, n. 47, convertito con legge 23/05/2014 n. 80, l'iscrizione nel registro della popolazione residente effettuata a seguito di una dichiarazione di residenza riguardante un immobile occupato senza titolo è nulla;

dass im Sinne des Art. 5 des Gesetzesdekrets vom 28.03.2014, Nr. 47, umgewandelt mit Gesetz vom 23.05.2014 Nr. 80, die Eintragung ins Verzeichnis der ansässigen Bevölkerung nichtig ist, wenn diese aufgrund einer Wohnsitzerklärung in Bezug auf eine Immobilie erfolgt ist, die ohne gültigen Rechtstitel besetzt worden ist;

DICHIARA

ERKLÄRT

a) di aver regolarmente ceduto in locazione con contratto

a) die entsprechende Immobilie mit Vertrag vermietet zu haben,

registrato al n. _____ il
____/____/____ a Bolzano

welcher regulär bei der Agentur der
Einnahmen von Bozen am ____/____/____
mit Nr. _____ registriert ist

stipulato con scrittura privata in data
____/____/____

welcher als Privaturkunde am
____/____/____ verfasst worden ist

e di essere a conoscenza del fatto che nell'unità immobiliare citata sopra chiedono l'iscrizione nel registro della popolazione residente al Comune di

und davon in Kenntnis zu sein, dass die folgenden Personen in der oben genannten Immobilieinheit um die Eintragung ins Verzeichnis der ansässigen

Caldaro s.s.d.v. le seguenti persone:

Bevölkerung bei der Gemeindeverwaltung von
Kaltern a.d.W. ersuchen:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

b) di aver messo a disposizione a titolo gratuito il suddetto immobile al sig. alla Sig.ra

b) die entsprechende Immobilie kostenlos zur Verfügung gestellt zu haben an Herrn/Frau

nato/a a

geboren in

il

am

codice fiscale

Steuernummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

e di essere a conoscenza del fatto che nell'unità immobiliare citata sopra chiedono l'iscrizione nel registro della popolazione residente al Comune di Caldaro s.s.d.v. le seguenti persone:

und davon in Kenntnis zu sein, dass die folgenden Personen in der oben genannten Immobilieneinheit um die Eintragung ins Verzeichnis der ansässigen Bevölkerung bei der Gemeindeverwaltung von Kaltern a.d.W. ersuchen:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Informativa ai sensi del Regolamento UE 2016/679	Information gemäß EU-Verordnung 2016/679
PRIVACY: Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente Link: www.caldaro.eu/it/comune/web/privacy o è consultabile nei locali del Municipio.	PRIVACY: Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13, und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link: www.kaltern.eu/de/Gemeinde/Web/Datenschutz oder können im Rathaus in diese Einsicht nehmen.

Caldaro s.s.d.v./Kaltern a.d.W., li/am ___/___/_____

Il/La dichiarante/Der/die Erklärende

La presente dichiarazione sostitutiva è sottoscritta dal dichiarante ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. n. 445/2000 in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta ed inviata, unitamente a copia fotostatica di un documento d'identità del dichiarante, all'ufficio competente via fax, a mezzo posta o via email a:

Diese Ersatzerklärung ist im Sinne des Art. 38 des D.P.R. Nr. 445/2000 vom Erklärenden vor dem beauftragten Beamten zu unterschreiben oder bereits unterschrieben, zusammen mit der Ablichtung eines Erkennungsausweises des Erklärenden, dem zuständigen Amt mittels Fax, auf dem Postwege oder per Email zu übermitteln an:

Comune di **Caldaro s.s.d.v** / Gemeinde **Kaltern a.d.W.**, fax/Fax **0471-968893**
email/Email: demo@caldaro.eu / demo@kaltern.eu
pec/Pec kaltern.caldaro@legalmail.it

Esente dall'imposta di bollo ai sensi dell'art. 37, comma 1 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445

Befreit von der Stempelsteuer im Sinne des Art. 37, Abs. 1 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445